

# Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVAR, 1951. augusztus 31. péntek. A R A 4 L E J VIII. ÉVFOLYAM, 204. SZÁM.

## A vas- és szinesfém bányák dolgozóinak levele Gh. Gheorghiu-Dej elvtársához

GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ ELVTÁRSNAK, A RMP KV FŐTITKÁRÁNAK

SZERETETT GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ ELVTÁRS!

A Román Munkáspárt vezetésével népünk történelmi sikereket ér el nemzetgazdaságunk minden területén az építés és fejlődés hatalmas művében.

Első öt éves tervünk teljesítése és tulszárnyalása, — ami záloga a szocializmus alapja lerakásának hazánkban, — csakis úgy lehetséges, ha teljes fejlődésben lévő iparunk vassal és szines fémekkel való ellátása biztosítható lesz.

Mi, a fém- és vegyipari minisztérium vas- és szinesfém igazgatóságának bányászai, mérnökei, technikusai és tisztviselői, tiszteletbeli kötelességünknek tartottuk elvállalni, hogy egyrészt a Bányász Nap tiszteletére, — annak a napnak, amely újabb bizonyítéka a Párt, a kormány és az ország minden dolgozója gondosságának és megbecsülésének a bányászok iránt — másrészt dolgozó népünk legnagyobb ünnepének, Augusztus 23. nagyszerű napjának tiszteletére, — a terven felül termeljünk hazánk iparosításához és villamosításához szükséges ércmenyiségeket.

Örömteli szívvel jelentjük, Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs, hogy vállalásunkat teljesítettük és tulszárnyaltuk.

Tudjuk, mivel tartozunk hazánknak, amely aktív tényezője a békearevonalnak és tudjuk, milyen felelősség hárul ránk azokból a feladatokból, amelyeket a terv a vas- és szinesfémek szektorában dolgozó

bányászok, mérnökök, technikusok és tisztviselők elé állít, megvizsgáltuk lehetőségeinket és vállaljuk a következőket:

A vasbányák munkacsoportjai vállalják, hogy az 1951. évi tervet Teliucon október 1-ig, Gyaláron november 7-ig teljesítik.

A bányabefektetési terveket a következőképpen fogják megvalósítani:

— a 11 hónapra előirányzott befektetéseket november 7-ig.

— december 1-ig bevezetik a nedves furást 23 munkahelyen a Brádi Kombinátban és 8 helyen a Nagybányai Kombinátban.

A bányák csoportjai az év végéig 72.000 kg. szinesfémeket fognak megtakarítani.

Ezt a következő szervező-technikai intézkedésekkel fogják megvalósítani:

— a feldolgozási módszerek megjavítása a réz, cink és ólommosásnál.

— a hulladékok összegyűjtése és a törmelék megtakarítása.

— a szovjet bányászati módszerek alkalmazása, így az „egy ember egy furónál” módszer felhasználása.

— a munkahelyen való szakképzés.

— a gépek és munkaeszközök szocialista gondozásba vétele.

— Szevesenko, szovjet bányász módszere, „a repedés magjának bombázása” eljárás bevezetése: a befektetési és új megnyitási terv időelőtti teljesítése érdekében pedig alkalmazni fogják a gyors előrehala-

dás új módszerét.

A Nagybányai Kombinát vállalja, hogy 1951. végére 35.000 tonna ércmenyiséget szállít a terven felül az előzőleg vállalt 26.900 tonna helyett.

A bányászok életfeltételeinek megjavítása érdekében befejeznek egy éjjeli otthont hat ágyval a Brádi Kombinát verespataki kitermelése számára.

Biztosítjuk, szeretett Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs, hogy minden erőnket mozgósítani fogjuk, hogy vállalásainkat becsülettel teljesíthessük, mert tudjuk, hogy ezáltal is megerősítjük hazánk gazdaságát és véderjét a háborus-üzítő angol — amerikai imperialisták és a jobboldali szociáldemokraták ellen.

Eljen a Román Munkáspárt, a Román Népköztársaság vezetője és szeretett vezetőnk, Gheorghiu-Dej elvtárs!

Eljen a nagy Szovjetunió, a béke legyőzhetetlen bástyája, amely győzelmesen építi a kommunizmust!

Eljen népünk nagy barátja, az egész világ dolgozó emberiségének zseniális tanítómestere, Joszif Visszárionovics Sztálin!

\*

A levelet megvitatták és elfogadták a fémipari és vegyipari minisztériumhoz tartozó vas- és szinesfém igazgatóság bányái munkásainak, mérnökeinek, technikusainak és tisztviselőinek gyűlésein.

## Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársnak, a RMP KV főtitkárának

BUKAREST

A RNK gyapottermesztő technikusai és a gyapotfosztó-állomások szervei 1951. augusztus 16-án Calarasiban megtartott első tanácskozásukról, amelynek tárgya az 1951. évi gyapottermés leszedése és begyűjtése és az 1952. évi gyapottermés emelésének megalapozása, szeretett Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársunknak forró üdvözlőnköt küldjük.

Jó gyapottermés begyűjtésének küszöbén állunk, bár voltak hiányosságaink és nehézségeink. Ismerjük ennek a terméknek nagy fontosságát a szocializmus építésének útján haladó hazánk gazdasága számára.

Vállaljuk, hogy alapos felvilágosító munkát végzünk a dolgozó parasztság soraiban és tevékenyen támogatjuk az állami gazdaságokat és kollektív gazdaságokat munkájuk megszervezésében, hogy a gyapot leszedése és átadása a legjobb feltételek között történjen.

Vállaljuk azt is, Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs, hogy a bányák és üzemek dolgozóival együtt hozzájárulunk dolgozó népünk életszínvonalának emeléséhez, hozzájárulva így a békeharchoz, amelyet nagy barátunk, a Szovjetunió vezet, élén a népek zseniális vezetőjével, Joszif Visszárionovics Sztálin elvtárral.

Eljen a Román Népköztársaság! Eljen a Román Munkáspárt, élén Központi Vezetőségével!

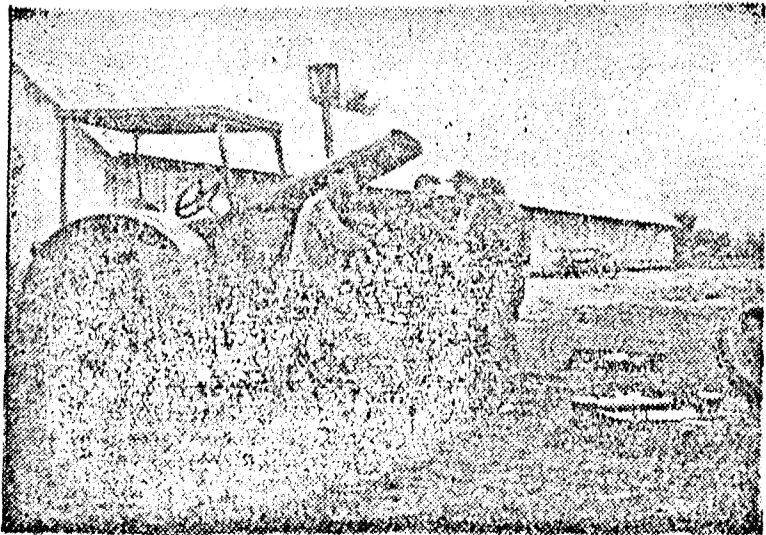
Eljen a népek harca a békéért! A tanácskozás résztvevőinek nevében, az elnökség:

Alexe Hag, mezőgazdasági mérnök, a földművelésügyi minisztérium gyapottermesztő igazgatóságának igazgatója.

Adrian Calcanu, a könnyűipari minisztérium előparosítási igazgatóságának igazgatója.

Dumitru Mocanu, a Jalomica-tartományi néptanács alelnöke, Constantin Zaharia, dolgozó paraszt, gyapottermesztő.

## A munkahelyen javítják a traktort



Az aranyosgyéresi gép- és traktorállomás mozgóműhelyei kint, a terepen javítják a gépeket. Ezáltal jelentős üzemanyag és időmegtakarítást érnek el, mert a gépet nem kell beszállítani a javító központhoz, hanem a helyszínen azonnal megjavítják és munkába állítják. Képünkön László Mihály párttitkár, főgépész vezetésével és szaktanácsai alapján Tudorean Constantin, Iuras Gherasim és Rusu Mihai traktoristák, a gerendi kollektív gazdaság udvarán javítják a traktort. Készülnek az őszi vetési kampányra.

## Mai lapszámunkból:

- \* A vas- és szinesfém bányák dolgozóinak levele Gh. Gheorghiu-Dej elvtársához. (1. oldal).
- \* Megkezdték az előkészületeket az őszi vetésre a zsidói dolgozó földművesek. (1. oldal).
- \* Kim Ir-Szen és Peng Teh-Huaj tábornokok válasza Ridgway amerikai tábornoknak. (2. oldal).
- \* Kulturforradalmunk nagyszerű megnyilvánulása a tartományi kulturverseny. (3. oldal).
- \* Gondos szervező munkával küszöböljük ki a hiányosságokat a kolozsvári klinikákon. (4. oldal).

## Hűsies munkával augusztus 22-ig már tuhaladták havi előirányzatukat a tordai „Proletarul” dolgozói

A tordai „Proletarul” tűzálló-téglagyár dolgozói felszabadulásunk 7-ik évfordulójának tiszteletére tett munkafelajánlásukat sikerrel valóra váltották. A legkimagaslóbb eredményeket augusztus 21-én érték el. Ezen a napon a dolgozók nagyrésze lényegesen többet termelt normájuknál. Így például Mihail Gheorghe formázó 150 százalékkal haladta túl a normát, Chiorean Petru, Balogh Béla formázók pedig két-két normát teljesítettek ezen a napon.

Igazi hazaszeretetről adtak újabb tanubizonyítást az üzem kemencéoszályának ki- és berakó munkásai augusztus 22-én. Népünk legna-

gyobb nemzeti ünnepének előestéjén történt... A téglágetőkemencékben kis idővel azelőtt oltották ki a tüzet, s az ajtókon még perzselőn tódult ki a meleg. Az utolsó nap volt, amelyen munkafelajánlásukat becsülettel teljesíteni akarták. A kemencéből a téglát a raktárba kellett hordani. Hirtelen halároztak. A kemencék hőmérője még 82 hőfokot mutatott, de ennek ellenére megkezdtek a téglák kirakását. És a győzelem nem is maradt el. A műszak befejezésével szájról-szájra járt az örömhír: Augusztus 22-ig teljesítették egész havi tervelőirányzatukat, sőt 4,5 százalékkal túl is haladták.

## A „Feleacul” cukorkagyár dolgozói augusztusban 500 kiló cukorkát adtak terven felül

A kolozsvári „Feleacul” cukorkagyár dolgozói az augusztus hónapja szocialista munkaverseny során kimagasló eredményeket értek el. Az augusztusi tervet 102 százalékkal, határidő előtt 3. nappal befejezték. Ezzel egyidőben 70 ezer lej értékű nyers- és mellékanyagot takarítottak meg. A munka újabb átszervezésével és a munkafegyelem fokozottabb megerősítésével 6 százalékkal csökkentették az önköltségi árat. Augusztus 21-én az ünnepi műszakon 22 százalékos túlteljesítést értek el, 500 kiló cukorkát termeltek terven felül és emellett 100 százalékos minőségű árut készítettek. Az egyéni és csoport

teljesítményekben Pintea Márta csoportja tűnt ki 51 százalékos normatulszárnyalással. Tóth Irén csoportja első lett a munkában, 48 százalékkal haladta túl a normát s a legjobb és legszebb árut készítette. Ilyés Anna minőségügyi brigádfelölős sem maradt le a versenyek során. Tulteljesítette a napi előirányzatát és kitűnő minőségű árut termelt.

A versenyszellem további fejlődése a munkaversenyek lendületét hozzájárul ahhoz, hogy a „Feleacul” cukorkagyár dolgozói öt éves tervünk első esztendőjének előirányzatát határidő előtt teljesítsék.

## A Bányász Nap után is folytatják a versenyt Verespatak bányászai

Verespatak bányászai szép munkateljesítményekkel és igaz lelkesedéssel ünnepelték meg Népköztársaságunk első Bányász Napját. Az ünnepélyt megelőzően gyűlés keretében munkavállalásokat tettek, amelynek eredményeképpen az aranytermelést 12,07 százalékkal, a zuzétermelést pedig 4 százalékkal emelték. Az igazolatlan hiányzásokat 22 százalékkal csökkentették, az önköltséget pedig 3,50 százalékkal.

Pártunk sok szeretettel gondoskodott azokról, akik a bányászat nehéz munkájában elől járnak és példájukkal lendületesebb munkára serkentik társaikat is. A Bányász Nap alkalmával Clora Nicolae és Botár Ferenc csoportja, összesen tizen pénzjutalmat, bányászruhát és a csoportvezetők munkaérmét kaptak. Az ünnep után a bányászok még nagyobb lelkesedéssel folytatják munkájukat. Ugyanazokat a munkavállalásokat tették, mint előzőleg, vagyis az aranytermelést újabb 12, a zuzétermelést pedig 4 százalékkal növelték. Vállalták, hogy nagy súlyt fektetnek az önköltség további csökkentésére és az igazolatlan hiányzások teljes kiküszöbölésére. A termelés növelése érdekében verseny indult a két fő szektor között. A föld alatt 44 csoport, 280 személy, a föld felszínén 22 csoport, vagyis 136 egyén versenyez.

Kornya Valéria

## Megkezdtek az előkészületeket az őszi vetésre a zsidói dolgozó földművesek

ZSIDÓ. — (Tudósítónktól.) A zsidói szegény- és középparasztok nagy igyekezettel végzik a termésbetakarítást. A learatott gabona nagyrészt széküre herdták és a csöplést rövidesen befejezik. A terménybetakarítás alatt Pártunk útmutatása szerint a zsidói szegény- és középparasztok megteremtették jövő évi gazdag termés felteletit. Aratás után mindjárt megkezdtek és idejében elvégezték a tarlóhántást. Ezáltal előkészítették a talajt az őszi vetésre és az őszi mélyszántás megkezdésére.

és megkezdtek az előkészületeket a munkára is. Javítják a szerszámokat, élezik az ekéket, boronákat. A zsidói kovácsok mindent megtesznek, hogy minél hamarabb használható állapotba helyezzék a mezőgazdasági szerszámokat. A szerszámjavítással egyidőben augusztus 25-én a községi magtárító központ is megkezdte működését. Először Molnár Albert középparaszt vette gabonáját triórózi. Példáját követik a többi zsidói dolgozó földművesek is. A népiánacs által elkészített terv szerint állandóan triórózik a vetőmagot.

## Kim Ir Szen és Peng Teh Huaj tábornokok válasza Ridgway amerikai tábornoknak

(FENJÁN, Agerpres.) Az „Uj Kína” hírgyűjtemény közli Kim Ir Szen tábornoknak, a koreai néphadsereg főparancsnokának és Peng Teh Huaj tábornoknak, a kínai önkéntesek parancsnokának Ridgway, amerikai tábornokhoz intézett válaszát, amely a következőképpen hangzik:

Megkaptuk az Ön augusztus 25-i válaszlevelét. Ebben Ön tagadja azt a súlyos provokáló akciót, amelyet az Önök repülőgépe augusztus 22-én észlelt a kajszungi semleges övezetbe való behatolással és főhadiszállásunkra irányuló bombázásával és gépfegyverrel kísértett el. Ön indokolatlanul elutasítja ennek a kérdésnek a figyelmes és felelősségteljes megoldását. Sőt, mi több, Ön ahhoz a rágalmához folyamodik, — menekülést keresve a történelemtől — Önökre háruló súlyos felelősség elől — hogy az incidenst mi „gyártottuk”. Mi az Ön választ egyáltalán nem tartjuk kielégítőnek.

A kajszungi fegyverszüneti tárgyalások megkezdése óta, ha szó volt valamelyik fél részéről a kajszungi semleges övezet megsértéséről, és az ebből származó nézeteltérés elsősorban, mi mindenkor teljes figyelmet és felelősségteljes magatartást tanúsítottunk, tisztelben tartottuk az egyenlőség elvét, hogy a tárgyalások zavartalanul tovább folyhassanak. A kajszungi tárgyalások folyamán ezekkel a kérdésekkel kapcsolatban felvett összes jegyzőkönyvek kétségtelenül bizonyítják ezt. Mi közöltük a nyilvánossággal mindazoknak az okmányoknak és üzeneteknek a teljes szövegét, amelyeket a semleges övezet megsértésével kapcsolatban felmerült kérdések ügyében egymással váltottunk, hogy a közvélemény megismerhesse a teljes igazságot.

De milyen az Önök álláspontja? Amikor Önök megszegték a kajszungi semleges övezetre vonatkozó egyezményt, Önök letagadták azt, vagy elutasították, hogy ezeket a kérdéseket rendezzük. Még az augusztus 19-i incidens után is, amikor az Önök fellegyverték katonái törvénytelenül behatoltak a kajszungi semleges övezetbe és megtámadták járóruhákat, Joy altengernagy, az Önök küldöttségének vezetője, cáfolta ezt és kijelentette, hogy „önkéntes akcióról” volt szó, „a Koreai Köztársaság néhány polgára részéről” a mi övezetünkön belül. Joy altengernagy azt állította, hogy Önök nem viselhetik ezért a felelősséget, annak ellenére, hogy mindkét fél összekötőtisztjei által a helyszínen megéjtett vizsgálat bizonyította: meglepetésszerű támadásról volt szó, amelyet egyenruhás dél-koreai inváziós csapatok követtek el. Mégis, Ön válaszában kijelentik, hogy ez „rosszakaratu hamisítás és nélkülöz minden alapot”. Ön talán nem tudja azt, hogy Joy altengernagy a Nam Ir tábornokhoz intézett válaszában beismerte az augusztus 23-i rajtaütést? Felvetődik a kérdés, hogy a dél-koreai csapatokat ki lehet rekeszteni az ENSZ-haderőtől, és ha ez így van, akkor mi értelme van annak, hogy Pak Szun Jup tábornok dél-koreai küldött részvegyen az ENSZ-küldöttségben?

Mi az alapvető különbség a Koreai Köztársaság polgárai között, akik egyenruhát és fegyvert viselnek és akik erőszakkal behatolnak a semleges övezetbe, valamint a dél-koreai csapatok között? Ha az ENSZ-haderők főparancsnoksága nem viselheti a felelősséget a dél-koreai csapatokért, akkor miképpen folytathatja az Önök küldöttsége a fegyverszüneti tárgyalásokat az összes

ENSZ-haderők nevében, beleértve a dél-koreaiakat is?

A tények meghamisításának ez a módja, az igazság határozott tagadása és elferdítése és az Önök elmentmondásai az augusztus 22-i incidens alkalmával érték el tetőpontjukat. Ön már válasza bevezető részében azt a rágalmazó állítást hangoztatja, hogy ezt az incidenst mi „gyártottuk” és hogy nem érdemes válaszra.

Az Ön önkényes magatartása már önmagában elegendő annak bizonyítására, hogy Önök ezt az incidenst előre megfontoltan követték el, mert Ön csak ezért utasítja el kereken a kérdés tárgyalását, és azért rágalmaz bennünket, hogy megszabaduljon az Önökre háruló súlyos felelősségtől. Így nem meglepő, hogy az Önök összekötőtisztjei, amikor először hallottak az incidensről, ürügyet kerestek, hogy kibújjanak a vizsgálat lefolyása alól. Amikor végre mégis eljöttek a helyszínre, annak a véleményüknek adtak kifejezést, hogy nem érdemes megvizsgálni a bombák és a szilánkok nyomait és azt kérték, hogy napvilágra más alkalommal megvizsgálhassák; azt hozták fel, hogy nincs értelme sőtében vizsgálatot folytatni.

Mégis, augusztus 23-án Joy altengernagy, az Önök küldöttségének vezetője, jelentést adott ki, amelyben letagadta a történeteket és hangoztatta az ellenünk emelt rágalmat. Ezen túlmenően, az Önök összekötőtisztjei nem jöttek el a vizsgálat megismétlésére, hanem több ízben azt állították, hogy mi nem engedjük meg a vizsgálat megismétlését. Vajjon nem bizonyítják e mindezek a tények világosan, hogy Önök az incidenst előre megfontoltan követték el és amikor az megtörtént, Önök el akarnak háritani minden felelősséget, mert félnek az igazsággal szembenézni?

A tények önmagukért beszélnek. Az Önök repülőgépe behatolt a kajszungi semleges övezetbe. Bomba- és gépfegyvertámadást hajtott végre. Noha Ön válaszában azt állítja, hogy az incidens teljes egészében „alaptalan és rosszakaratu hamisítás”, mégis az Önök repülőgépe által ledobott bomba szilánkjai, a bomba-törmelék, a robbanástól szétszórt kődarabok, ugyszintén a felperzselt föld, éppugy, mint eddig, küldöttségünk főhadiszállásának közelében, a kajszungi tárgyalások körzetében láthatók; a kajszungkörzeti lakosok pedig szintén megerősíthetik az Önök repülőgépe által elkövetett bombázás és gépfegyverezés tényét. Ha Önök nem akarják a tárgyalásokat megszakítani és ha nem akarják megtiltani összekötőtisztjeiknek és küldöttségüknek, sőt sajtótudósítóknak is, hogy Kajszungba jöjjenek, miképpen vonhatják ki magukat a bizonyító tények alól?

Mi a magunk részéről mi utasítottuk el a vizsgálat megismétlését napvilágnál és várjuk az Önök megbízottait. Ha megvizsgáljuk a helyszínen a tényeket, ahol a bombázás történt, világossá válik ki idézte elő a kihívó incidenst és ki hangoztatja a tényekkel szöges ellentétben álló képtelen hazugságokat.

Sőt, mi több, még az Önök összekötőtisztjeinek elferdített jelentésében — amelyet Joy altengernagy tett közzé — sem tagadhatják Önök, hogy a bombaszilánkokat és a bombázásra vonatkozó többi bizonyítékokat az Önök összekötőtisztjei saját szemükkal látták. Az Önök 5. légitámasz radar-állomásának feljegyzése szintén azt bizonyítja, hogy augusztus 22-én 21.30 órakor Kaj-

szungtól nyugatra egy repülőgép jelent meg. Természetesen a radar utján nehéz megállapítani a repülőgép jelzését. De milyen alapon állíthatják Joy altengernagy és az Önök összekötőtisztjei, hogy nem egy ENSZ-repülőgép, hanem a mi repülőgépünk akarta megölni küldöttségünk tagjait? Ime, milyen képtelenségekhez vezet az Önök tagadása és rágalmazása. Ön válaszában azt is állítja, hogy a többi incidenseket is mi gyártottuk, vagy pedig olyan akciók voltak ezek, amelyeket az Önökkel semmiféle nyílt vagy rejtett kapcsolatban nem álló, eltévedt csoportok idézték elő. De ha az augusztus 19-i incidensbe belekevert dél-koreai csapatok semmi összekötőtisztjeiben sem álltak az ENSZ-haderő parancsnokságával, letagadhatják-e Önök azt, hogy ezek a csoportok nyílt, vagy rejtett összekötőtisztjeiben álltak a dél-koreai csapatok főparancsnokságával? Vajjon lehetséges-e az, hogy az augusztus 22-i támadást előidéző repülőgép szintén a dél-koreaiak egyik eltévedt repülőgépe volt?

Amikor az ENSZ-haderő repülőgépe törvénytelenül a kajszungi semleges övezet felett repült és bombázta és gépfegyverezte ezt a területet, Önök olyan provokációt követtek el, amelyet nem lehet figyelmen kívül hagyni. Önök meghamisítják a tényeket, letagadják az igazságot, összezavarják a valót a valótól. Álláspontjuk ellentmondást tartalmaz. Mindezek alapján igen nehéz az emberekkel elhitetni, hogy az Önök célja nem az incidensek előidézése és a tárgyalások aláaknázása, amikor egyidejűleg Önök megfontoltnak a tárgyalások megszakítását Önökre háruló felelősség elől.

Bennünket azért nem tarthat felelősség, mert a mi magatartásunk mindenkor reális, becsületes és egyszerű volt, hogy biztosítsuk a fegyverszüneti tárgyalások folytatását. Mi csak akkor voltunk kénytelenek megszakítani az üléseket, amikor az Önök katonái repülőgépe megsértette a semleges övezetet és támadást intézett küldöttségünk tagjai ellen azzal a céllal, hogy megölje a küldöttség tagjait. Mi azt várjuk, hogy Önök az incidenssel kapcsolatban felelősségteljes magatartást tanúsítsanak.

Ezúton ismételtül azt javasoljuk, hogy vessenek számot ezzel a súlyos provokáló akcióval, tanúsítsanak komoly és felelősségteljes magatartást, csakis ebben az esetben lehet biztosítani a tárgyalások folytatását a helyes és egyszerű fegyverszüneti egyezmény megkötésére. Ugyanakkor kérjük, adjanak utasítást összekötőtisztjeiknek, jöjjenek el Kajszungba és a mi összekötőtisztjeinkkel együtt, kezdjék meg újból a vizsgálatot az augusztus 22-i incidens ügyében, hogy ismételtül bizonyíthassuk tiltakozásunk teljes alapozottságát.

Lehetőségeket akarunk nyújtani az egész világnak, hogy teljes és igazi képet nyerjen az incidensről. Ezért felkérjük Önöket, közöljék a nyilvánossággal a mindkét részről küldött okmányok teljes szövegét, úgy, ahogy ezt mi tettük. Kérjük, hogy az Önök sajtógyűjteménye és lapjai teljes egészében közöljék a mi nyilatkozatainkat is.

Válaszokat várjuk.

**KIM IR SZEN,**  
a koreai néphadsereg főparancsnoka.

**PENG TEH HUAJ,**  
a kínai önkéntesek parancsnoka.

1951. augusztus 27.

## Népek harca a békéért

**MEXIKÓ.** — (Agerpres.) A Telepress jelenti, hogy a Mexikóba vándorolt spanyol köztársaságiak 50 ezer aláírást gyűjtöttek az öt nagyhatalom békekezelményét követelő felhívására. Eddig 20 ezerrel túlhaladták a stockholmi felhívásra gyűjtött aláíráskok számát. Az aláírásgyűjtő spanyol emigránsok elhatározták, hogy októberig 60 ezer aláírást gyűjtenek. A mexikói spanyol Békévédelmi Bizottság októberben ül össze s addig a békeharcosok teljesíteni akarják vállalt kötelezettségeiket.

### NORVÉG KATONÁK TILTAKOZÁSA A KOREAI HÁBORU ELLEN

**OSZLO.** — (Agerpres.) A Reuters hírgyűjtemény jelenti, hogy az egyik norvég zászlóalj katonái nyilatkozatot küldöttek a parlamenthez és a kormányhoz, amelyben tiltakoznak a norvég csapatoknak a koreai hadszíntéren történő felhasználása ellen. A katonák a kérdésben népszavazást követelnek. „Tiltakozunk az ellen — írják

határozatukban —, hogy a kormány a norvég határokon kívül zajló háborúba csapatokat küldjön, eltekintve attól, hogy ez az ENSZ nevében történik, vagy bármilyen más fedőnevet visel. Nem hagyjuk el az országot anélkül, hogy a norvég nép szavát hallatná ebben a kérdésben.”

### FOLYIK AZ ALÁÍRÁSGYŪJTÉS DÁNIABAN

**KOPENHÁGA.** — (Agerpres.) Amint a Dánia Press hírgyűjtemény jelenti, a dániai Aalborg város békeharcosai folytatják a Béke Világatlanácsnak az öt nagyhatalom békekezelményét követelő felhívására való aláírásgyűjtést. A békeharcosok vasárnaponként felkeresik a falvakat és házról-házra járva gyűjtik az aláírásokat. Az utóbbi két vasárnap folyamán az aalborgi békeharcosok öt falut kerestek fel és számos aláírást gyűjtöttek. Az aláírók között 427 olyan személy volt, akik a legutóbbi választások során reakciós pártokra adták szavazatukat.

## Életkörülményeik megjavítását követelik az izraeli bevándorlók

**TEL-AVIV.** — (Agerpres.) A TASS hírgyűjtemény közli, hogy augusztus 27-én hatalmas méretű tüntetés zajlott le a bevándorlók ügyeit intéző bizottság telavivi székháza előtt. A rendőrség megkísérelte a tüntetés megakadályozását és összetűzéseket provokált.

A tüntetéssel kapcsolatban a „Kol-Haam” című újság cikket közöl, amelyekben leírja a Maabaritban (az ugynevezett bevándorló munkástáborokban) lévő nehéz helyzetet, a bevándorlók súlyos életkörülményeit. A Maabaritban, Pardes-Katz és Bnei-Brak-ban lakó bevándorlók százaai tüntetést rendeztek Tel-Avivban, megfélemlő elhelyezés és életkörülményeik megjavítását követelve. A tüntetőket megtámadta a rendőrség. A tüntetők védekeztek a rendőrök brutális támadása ellen. Az összetűzés során a rendőrök 30 bevándorlót megsebesítettek, 14 személyt letartóztattak.

## Brazíliai tengerészeket akarnak az amerikaiak Koreába küldeni

**MONTEVIDEO.** — (Agerpres.) A TASS hírgyűjtemény jelenti, hogy 2000 brazil tengerész tartózkodik az Egyesült Államokban, akiket a Brazília által vásárolt két cirkáló elszállítására küldöttek oda. Kiderült azonban, a tengerészeket arra kényszerítik, hogy menjenek Koreába, az amerikai-angol agresszorok támogatására. Ez a hír nagy tiltakozó hullámot váltott ki Braziliában. Az „Impressa Popular” című lap jelenti, hogy a tiltakozó mozgalomban részt vesznek a brazil tengerésztisztek és tengerészek, akik visszautasították azt, hogy Koreá-

ba menjenek. Ezeket a tiszteket és tengerészeket letartóztatták és kiutasították az Egyesült Államokból. A tiltakozó mozgalomba bekapcsolódtak a tengerészek családtagjai. De-Oliveiro tengerész családja — mely Fortalezában lakik — tiltakozó táviratot küldött Vargas köztársasági elnöknek. A tiltakozó táviratban a család követeli, hogy De-Oliveiro azonnal hozza vissza Braziliába. Más tengerészek hozzátartozói hasonló kérést küldtek a köztársasági elnöknek.

A brazil tengerészek visszatérését több szervezet is kérte a kormánytól.

### A KOREAI HADIHELYZET

**FENJÁN.** — (Agerpres.) A TASS hírgyűjtemény közli a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság néphadserege főparancsnokságának hadijelentését. A néphadsereg egységei a kínai önkéntesekkel szoros együttműködésben folytatták védelmi harcukat és a különböző frontszakaszokon visszaverték az ellenséges támadásokat.

### NÖVEKVŐ MUNKANÉLKÜLISÉG TÖRÖKORSZÁGBAN

**SOFIA.** — (Agerpres.) A Telepress hírgyűjtemény közli, hogy a legutóbbi évharmadban az isztambuli munkanélküliek száma 10 ezerrel gyarapodott. Az isztambuli „Son-Telegraf” című újság megjegyzi, hogy a munkanélküliség növekedése a helyi iparra káros behozatal következménye, amit az amerikaiak kényszerítenek Törökországra.

## Amerikai légibanditák sorozatosan megsértették a Kínai Népköztársaság légiterét

**PEKING.** — (Agerpres.) Az „Uj Kína” sajtóiroda jelenti: Az amerikai imperialisták repülőgépei augusztus 23. és 25-én Kijanszu, Santun és Csekián partvidékén behatoltak a Kínai Népköztársaság légiterébe.

Augusztus 23-án az amerikai gépek Kijanszu-tartomány északi partvidéke és Csantun-tartomány Cjintao és Junescu körzetében repültek át kínai területen.

Augusztus 23-án 17.14 órakor amerikai repülőgép tünt fel Kijanszu-tartomány északi részében, Tungfaj körzetről 130 kilométernyire. 18.24 órakor egy amerikai gép Cjintao-tól északra, Intao sziget felett keringett. 18.44 órakor amerikai gépet vettek észre Cjintao övezetében, Taj-

pinésian helység felett. 19.13 órakor amerikai gép repült át Cjintao északi részében Cefan helység felett. 19.15 órakor négy amerikai repülőgépet figyeltek meg Cjintao-tól északra Cankou helységben. 19.35 órakor öt repülőgép jelent meg ugyanebben a körzetben. 20.46 órakor Cjintao-tól 30 kilométernyire északra létre egy amerikai repülőgép délnyugati irányban repült. 20.49 órakor egy amerikai repülőgépet vettek észre Cjintao-tól 22 kilométernyire délkeletre. 22.38 órakor Cjintao-tól nyolc kilométernyire keletre két amerikai repülőgép jelent meg, amelyek nyugat felé tartottak, majd 22.39 órakor északra felbörtök vissza. 18.30 órakor amerikai gépet figyeltek meg Jun-

csentől dél-nyugatra, 20.26 órakor két amerikai repülőgépet figyeltek meg Junesentől 173 kilométernyire.

Az a tény, hogy az amerikai repülőgépek csupán két nap alatt ilyen sok esetben megsértették a Kínai Népköztársaság légiterét, újabb bizonyítéka az amerikai kormány agresszív politikájának, amely veszélyezteti a Kínai Népköztársaság biztonságát. A Kínai Népköztársaság elleni szemérmetlen provokáló akciók összefüggésben állnak a kajszungi provokációkkal.

A jelen pillanatban még nyilvánvalóbb, hogy az amerikai kormány véget akar vetni a koreai fegyverszüneti tárgyalásoknak.



**HÁGA.** — (Agerpres.) A holland lapok az Indonéziában alkalmazott féktelenül véres terrorral kapcsolatos híreket közölnék. Az indonéz hatóságok letartóztatják a demokratikus gondolkozású embereket. Csúpan Jáva és Szumátra szigeteken hozzatottól 1500 személyt tartóztattak le. Még a jobboldali holland lapok is leplezik azt, hogy a demokraták üldözése az USA parancsára történik.

**HELSINKI.** — (Agerpres.) A TASS iroda jelenti, hogy Finnországban folytatódik a demokráta kormányt követelő mozgalom. A dolgozók követelik, hogy demokráta kormány alakuljon, amely békepolitikát folytat.

**BERLIN.** — (Agerpres.) A nyugatnémetországi Hessenben

a fémipari munkások augusztus 27-én sztrájkba léptek. Az ADN hírgyűjtemény jelenti, hogy a majnamenti Frankfurtban is bérstrájkot kezdtek a fémipari munkások.

**BERLIN.** — (Agerpres.) A TASS iroda közli, hogy a Német Demokratikus Köztársaságban a régi üzemek újjáépítése mellett új üzemeket építenek. 1951. első hat hónapjában a Német Demokratikus Köztársaság területén 60 százalékkal nagyobb összeget fordítottak ipari építkezésekre, mint a múlt év hasonló időszakában.

**MEXIKÓ-CITY.** — (Agerpres.) A Telepress közlése szerint a mexikói békevédelmi bizottság eddig 73.156 békealáírást gyűjtött az öt nagyhatalom békekezelményét követelő felhívásra. Augusztus 27-én nagy aláírásgyűjtés hét kezdődött. Hatvanhárom békeharcos vállalta, hogy 1000—1000 aláírást gyűjt. Aurora Nangel fiatal békeharcos lány eddig 4000 aláírást gyűjtött.



## Nagy ünnep volt az előlegosztás a felőri „Lenin Zászlaja” kollektív gazdaságban

FELŐR. — (Levelezőnkől.) A kulturothron nagyterme zsúfolásig megtelt. A kollektivisták az első sorokban ültek, de eljöttek a kollektíván kívüliek is, hogy saját szemüklől győződjenek meg arról, miként részesülnek, miként osztozkodnak a terményből a kollektív gazdaság tagjai. Azt látta a mezőn mindenki, hogy még a hetedik határban sincs párja a kollektív gazdaság földjén termelt búzáknak, árpanak, kukoricáknak.

A kollektív gazdaság vezetősége jelentést tett a résztvevők előtt 1950. szeptember 10-től 1951. július 31-ig elvégzett munkájáról, elért eredményekről, a bírálat szellemében rámutattak a fogvatékoságokra is. Ez alatt az idő alatt a kollektív gazdaság tagjai 7285 munkanapot dolgoztak. A környéken elsőnek végezték el a cseplést, kifizették a traktorállomásnak a gépek munkájáért járó gabonát, elsőnek adták be az államnak járó kvótát, az öregek és a betegek megsegítésére félretették a két százalékos tartalékot, a legszébb magból biztosították a szükséges vetőmagot. A fennmaradt 52 ezer 26 kiló búzának 50 százalékát, 26 ezer 13 kilót kiosztottak a tagok közt, mindenkinek az elvégzett munkája arányában.

Elsőnek Marcián György nevet olvasták. Neki volt a legtöbb munkanapja. Közel áll a hatvanhoz, becsületesen, kollektivistákhoz méltóan dolgozott. Családjával 575 munkanapot végzett s csak 50 százalékos előlegként 20 és fél mázsa búzát kapott. Ferenczi István is, mint kollektívista bebizonyította, hogy becsületos, dolgozó ember. A múltban a kulákoknál szolgált s rámondtak minden rosszra, csak hogy minél jobban elnyomhassák. Most egymaga 228, családtagjaival együtt 452 munkanapot dolgozott, 16 mázsa 15 kiló búzát kapott. Süket János családjával 323 munkanapot dolgozott, 11 és fél mázsa vitt haza.

A felőri „Lenin Zászlaja” kollektív gazdaság az előlegosztásnál alkalmazta Pártunk határozatának szempontjait. Erről meggyőződtek a kollektivisták és a kollektíván kívüliek. Salamon Károly hallgatott a kulákok hazudozásaira, nem járt a munkába rendszeresen s mikor eljött, akkor is hátul kullogott. Egymaga 17 és fél, feleségével együtt 29 és fél munkanapot teljesített. Ezért a munkáért csak 105 kiló búzát kaptak.

A gyűlés nagy lelkesedés közepette folyt le. Mind a kollektivisták, mind a kollektíván kívüli szegény- és középparasztok nagy meglepéssel fogadták az igazságos előlegosztást. A kollektivisták hálaikat fejezték ki s valamennyien köszönetet mondtak Pártunknak és a munkásosztálynak, hogy kivette őket a nehéz, küzdelmes életből, az egyéni gazdálkodás sötét útjáról.

Trakszler László.

## FELEJTETETLEN ÉLMÉNY SZÁMOMRA A SZOVJET MEZŐGAZDASÁGI KÜLDÖTTEK LÁTOGATÁSA

SZAMOSUJVÁR. — (Levelezőnkől.) Mikor meghallottam, hogy a szomszéd faluba, az ördögösfüzési „Petőfi Sándor” kollektív gazdaságba szovjet mezőgazdasági küldöttek jönnek, nagyot dobtam a szívem. Alig vártam ezt a napot. Alig vártam, hogy szemtől szembe láthassam a békétfábor élharcosait, a kommunizmust építő nagy szovjet nép küldötteit. Szeretettel vártuk a szovjet vendégeket. Kedves emberek, szovhozok, kolhozok, GTÁ-k élmunkásai, Valamennyiük mellett kitüntetés. Önfelelőző, becsületos munkájuk elismerése. Barátság sugárzott arcukról. Minden iránt érdeklődtek. Bementek az istállóba, a csürbe, a raktárba, a napközi otthonba, az iskolába. Megnézték a buza-termést, kimentek a mezőre. Minden érdekeltte őket. Elmondták tapasztalataikat, hogy segítsenek minket. Kérdeztünk tőlük sokmindent. Mindenre feleltek. Kár, hogy nem tudok oroszul. Szerettem volna mindent édes anyanyelvükön érteni, ahogyan a nagy Sztálin tanítja a szovjet embereket. Felejtetetlen élmény volt számomra szovjet embereket látni, s tanításukat hallgatni. A szovjet emberek nagyszerű megvalósításai, amelyről a látogatás alkalmával szovjet vendégeink meséltek, új erőt adott nekünk. Az eddiginél fokozottabb erővel fogunk dolgozni, harcolni a szovjet néppel a békéért, a napfényes, boldog jövőért.

Harib Emanuel,

a szamosujvári szövetkezeti középiskola altisztje.

## Kulturforradalmunk nagyszerű megnyilvánulása a tartományi kulturverseny

A múlt vasárnap zajlott le Kolozsváron a városi és falusi kulturothronok tartományi versenye. E verseny mind méreteiben és tömegmozgósító jellegében, mind művészi színvonal tekintetében jóval felülmulta az eddigieket. A tartományi szakaszt megelőző körzeti, majd rajoni versenyeken a tartomány kulturothronainak nagyszámú képviseltette magát — ami az évről-évre megismétlődő országos versenyek során most történt meg először. A verseny szelleme behatolt a falusi dolgozók tömegeibe, széleskörű megmozdulást keltett, az érdeklődés homlokterébe került. Olyan művész csoportok, szólísták tűntek fel — például a hegyvidékekről —, akik mindeztől legfeljebb hírből hallottak az évenkénti nagyszabású kulturális megnyilvánulásokról. Újlag bebizonyosodott, hogy dolgozó népünk keresi a kulturális felemelkedésének útját s hogy Pártunk szerető gondoskodása és céltudatos irányítása folytán egyre gazdagabbá válik hazánkban a formájában nemzeti, tartalmában szocialista kultúra kincsesára.

Nagyszámú falusi kulturothron mutatott kimagasló eredményeket már a körzeti és rajoni versenyeken is, így igen nehéz volt kiválogatni a legjobb csoportokat, amelyek a legméltóbban képviselhetik egy-egy rajont a tartományi versenyen. Kolozsváron 19 énekar, 30 táncospart, mintegy 50—60 ének- és hangszereslista, sok népi zenekar, népi hangszeres alakulat mérte össze erejét. Az idén egy helyen nem is lehetett lebonyolítani a versenyt, mert legalább két napig eltartott volna. Így a táncospartok versenye a Nemzeti Színházban, az ének- és zenekaroké, valamint a szólístáké pedig az Egyetemiek Háza nagytermében folyt le.

A versenyen résztvevő táncospartok túlnyomó többsége nagy erővel, magávalragadón hozta felszínre a népi táncművészet gyöngyszemeit, kincseit, a falvainkon is épülő új élet örömét. A felenyedi román táncospart szereplése például azért váltott ki fergeteges tapsot, mert közvetíteni tudta a nézőknek a dolgozó parasztság erejét, törhetetlen optimizmusát. E tánc nemcsak szép volt, de lelkesített is. Ugyanez mondható el a sok természetességel tancoló inaktelki magyar táncospartról, a györgyfalvi táncospartról, amely 10 éves gyermekektől 60 éves idős emberig minden korosztályt magába foglal, a feleki, maroscsesztvei, szentpáli és más román és magyar táncospartokról. A lőrincrévi magyar táncospart rendkívüli ritmusérzékkel tanuskodó tánca mellett nagy fegyelmességével tűnt ki.

Természetes, hogy a harminc táncospart között akadtak az említetteknel jóval gyengébbek is. Az azonban egyáltalán nem természetes, hogy a legjobbak versenyen megjelenhettek egy négy tagból álló ugynevezett táncospart — (Purcari közszékből) — és igen álmát, kidolgozatlan táncal kompromittálta Zsibó-rajont. Holtbiztos, hogy Zsibó-rajonban sokkal jobb táncospartok is vannak. A hiba ezek kiválogatásában, hiányos bevonásában van. Helytelenül foglalt fel a falusi táncospartok szerepét a „Sarló és kalapács” műtáncot szerző kerpenyesi (Carpini) tanító. A táncospartoknak nem az a hivatása, hogy talajtornához hasonló gyakorlatokat végezzenek, hanem az, hogy ápolják a meglévő népművészetet. A múltanok is akkor jók, ha népi elemekből tevődnek össze. Itt-ott hibák csúsztak be a népi viseletet illetően is — például férfi csizmák vagy bockorok mellett női krepptalpu cipőket, fehér szandálokat vagy körömcipőket lehetett megfigyelni.

Az énekkarok szereplése az eddigiekhez képest ugyancsak fejlődést mutat. Nem egy példa arról tanuskodik, hogy falvainkban mindentől kiváló hangyanag található s megvannak az adottságok arra,

hogy egyre magasabb művészi színvonalon álló énekkarokat alakítsanak ki. Természetesen ennek egyik előfeltétele az, hogy mindentől megfelelő képzettségű karvezetők legyenek, ami egyelőre a megoldásra váró kérdések közé tartozik.

Uj elemként jelentkeztek a versenyen a hangszeres népi formációk, havasi kürt-szólók és más népi hangszer- és zene-eszközök (klarinét, citera, falevél, stb.). Ezeket ápolni és fejleszteni kell. A Szovjetunió népeinek példája mutatja, hogy egyes vidékekre jellemző hangszeres együttesek magas művészi fokon képesek fejleszteni és közvetíteni a népi zene örökbecsű értékeit.

A tartományi verseny eredményeiből is megállapítható, hogy művészi csoportjaink általában három csoportba sorozhatók: gyakorlott, fejlett művészi csoportok, közepesek és működésük kezdeti fokban álló csoportok. De nem egy példával igazolta azt is, hogy fáradhatatlan, odaadó munkával minden művészi csoport felküzdhetheti magát a legjobbak közé. A kulturothronok vezetői, a helyi néptanácsok és tömegszervezetek, a Párt helyi szervezeteinek irányításával, azzal a tudattal vegyék kézbe a művészi tevékenység megszerzését, irányítását és fejlesztését, hogy e tevékenység egyre értékezőbb hozzájárulást nyújt országunk szocialista átalakításában.

A kitűnt kulturothronok méltó módon képviselik majd tartományunkat a fővárosban szeptember elején, az országos verseny utolsó szakaszán. Sok sikert nekik és további jó munkát összes kulturothronainknak.

\*

A tartományi versenybizottság az alábbi eredményeket állapította meg:

### VÁROSI ÉNEKKAROK:

I. díj: Enyed, Zilah, Marosujvár kulturothrona, II. díj: a tordai „Nicolae Balcescu” kulturothron, III. díj: a kolozsvári „Augustus 23” kulturothron.

### FALUSI ÉNEKKAROK:

I. díj: Bisztra (Topánfalva-rajon) és Bács (Kolozsvár-rajon); II. díj: Almászentkirály (Kolozsvár-rajon), Bucsum (Zsibó-rajon), Mics és Vultureni (Kolozsvár-rajon), III. díj: Kozárvár (Dés-rajon); Szamosgoroszló (Zsibó-rajon); Válaszút (Szamosujvár-rajon); Csernuc (Zsibó-rajon); Kendermál (Bánffyhyunad-rajon). Dícséretben részesülnek: Szék (Szamosujvár-rajon), Galgó (Dés-rajon), Süttmeg (Szamosujvár-rajon).

### TÁNCOSPARTOK:

I. díj: Felenyed (Enyed-rajon), Inaktelke (Bánffyhyunad-rajon), II. díj: Györgyfalva (Kolozsvár-), Maroscsesztve (Enyed-), Felek (Kolozsvár-) Szentpál (Kolozsvár-rajon), III. díj: Maja (Dés-), Lőrincréve (Enyed-), a tordai „Augustus 23” kulturothronon idős emberekből álló román és magyar táncospartja és Szék (Szamosujvár-rajon) kulturothronának táncospartja.

### NÉPI ZENEKAROK:

I. díj: Enyed, II. díj: Torda, III. díj: Abrudbánya. Dícséretben részesült a nádasi citera-csoport.

### SZÓLISTÁK:

I. díj: Nemes Alexandru (Almászentkirály), Arion Maria (Jára), Pelea Gheorghe (Abrudbánya), II. díj: Dumitru Mircea (Enyed), Felek (Kolozsvár-) Szentpál (Kolozsvár-rajon), III. díj: Mencia Miklós (Enyed), Brici Sofia és Iuga Maria, a járai kollektív gazdaság tagjai. Havasdi kürt: I. Toader Mária (Vidra), II. Badau Melánia és Vasiu Savela (Vidra), III. Bota Gafin és Pacu Rafila (Béla és Ricsa). Hangszereslisták: I. Ratlu I. (Iapa) klarinét és furulya, Voiebuha Augustin, (Torda) klarinét és Muresan Gheorghe (Almászentkirály) falevél, II. Popa Ioan (Kolozsvár) kürt, III. Todiricj Simion (Damos) klarinét.

## A „Lemm si Mobile” termelőszövetkezet dolgozói lelkes gyűlésen értékelték ki az eddigi munkát

A kolozsvári „Lemm si Mobile” termelőszövetkezet dolgozói az elmúlt napokban tartották rendkívüli közgyűlésüket. A gyűlésen jelen volt Szilágyi elvtárs, a fa- és építőipari termelőszövetkezetek kiküldötte.

Az első és második évnyelgyedben végzett munkálatokról a bírálat és önbírálat szellemében Kóza Jakab, a szövetkezet igazgatója számolt be, amelyből kitűnt, hogy a szövetkezet gazdaságilag nap, mint nap fejlődik és egyre több kisiparost tömörít a tagok sorába. Az év elejétől 79 új taggal bővült a szövetkezet. A taglétszám növekedésével arányosan a munkahelyek is korszerűsítik és újabb osztályokat létesítenek. Az elmúlt hónapban új kerékgyártó műhely kezdte meg a termelést. A szükséges fémalkatrészek készítésére lakatosműhelyt szerveztek, amely már komoly eredményeket ért el a fémárgyak gyártásában. A seprükészítő-osztályt megfelelő épületbe helyezték, itt a tagok száma 26-ról 43-ra emelkedett.

A szövetkezet dolgozói lendületesen harcolnak az előirányzat teljesítéséért, amelyet 104 százalékban valósítottak meg. A seprükészítésben a munka helyes megszervezése nyomán 152 százalékban teljesítették az előirányzatot. A kerék-készítők is hasonló eredményt

érték el a hulladékanyag feldolgozásával. A szocialista verseny helyes megszervezésével 22 százalékkal emelték a termelékenységet. A terv megvalósításánál azonban lemaradtak az üvegezők és a festőosztály dolgozói. Ez nagyrészt a vezetőség hibájából következett be, mert többször hiányzott a szükséges nyersanyag.

A szövetkezet jelentős mennyiségű hulladékanyagot dolgozott fel. A felhasznált hulladékanyag értéke a második negyedévben meghaladja a 370 ezer lejt. Ezzel a munkafolyamattal növelték az alapanyagot és a fizetések is emelkedtek.

Az új káderek neveléséért szakképesítő iskolát indítottak. A vezetőségnek azonban feladata, hogy a jövőben jobban ellenőrizze a tanfolyamokat és a résztvevőknek komolyabb támogatást adjon a tanulásban. A beszámolóból kitűnt, hogy a vezetőség elhanyagolta a szövetkezet kulturális feladatait. Ezért a könyvtárat havonta csak 35—40 olvasó látogatja, a táncospartot pedig ahelyett, hogy megerősítették volna, feloszlatták.

A beszámoló után a fa- és építőipari termelőszövetkezetek központja részéről Szilágyi elvtárs beszélt. Vázolta a kisipari termelőszövetkezetek feladatait, melyek a szocializmus építésével mindjobban növekednek. Is-

mertette a szeptember 21-én kezdődő kisipari termelőszövetkezetek kongresszusának előkészületeit, amely óriási fejlődést jelent majd a termelőszövetkezetek életében. Rámutatott a továbbiakra arra, hogy országunkban több mint ezer szövetkezeti javítóműhely áll a lakosság rendelkezésére.

A gyűlésen Belejan elvtárs a kölcsönös biztosító és munkavédelmi bizottság alapszabályzatát olvasta fel. Az új biztosítási forma feladata az egészségvédelem megszervezése és ellenőrzése, a műhelyek mellett fürdők építése, bölcsődék létesítése. A kisiparosok részére folyósítandó nyugdíjakat is ez a szerv végzi. Utána sor került a különböző bizottságok megválasztására. A szakmai szövetség konferenciájára küldöttek Görög Ferencet, Gábor Pétert, Benke Józsefet, Campian Mária, Jasies Miklóst és Rátz Rozáliát választották. A szövetkezet körében belül működő segélyező bizottság tagjai: Meggyesfalvi József, Timár Sándor, Halász Ferenc, Kovács I. Béla, Novák Árpád, Bihari Balázs és Papp Rozália.

A gyűlésen felolvasták a „Comleam” állami faipari vállalat igazgatóságának levelét, amelyben az Augustus 23. tiszteletére végzett munkálatokért elismerését fejezi ki a szövetkezetnek.

Mező Imre,

Dés-rajoni Vöröskereszt-aktivista

## Fordítsanak nagyobb gondot a bálványosváraljai napközi otthonban a gyermekek ellátására

A bálványosváraljai napközi otthon járványos betegség miatt egy hónapig nem működött. A napközi otthon öttagú személyzete ezidő alatt személyes kérdéseit intézte és felé nem nézett az otthonnak. Pedig ugyancsak találhattak volna munkát. A konyha ellátását biztosító félholdnyi veteményeskertben embermagasságra nőtt a burján. Amióta elvetették, nem jutott eszükbe megkapálni a veteményt és ennek következtében a káposzta nem fejlődött, a paradicsom pedig teljesen megsárgult és rothadásnak

indult. Amikor ismét megnyitott a napközi otthon, s a konyhában szükség volt a zöldséglétre — kezdtek kapálni a kertben, természetesen ekkor már későn.

Pártunk és kormányunk szerető gondoskodását a kicsiny gyermekek iránt nap mint nap észlelhetjük. Félten törődnek azzal, hogy a dolgozók gyermekei, míg szüleik munkahelyükön vannak elfoglalva, gondos nevelésben és ellátásban részesüljenek. Eppen ezért megengedhetetlen, hogy egyesek bűnös könnyelműséggel viselked-

jenek a közvagyonnal szemben, s nem törődnek kötelességük teljesítésével. Szükséges, hogy a napközi otthon vezetősége és alkalmazottai megváltoztatják eddigi magatartásukat és cselekvő önbírálatot gyakorolva sokkal lelkiismeretesebben bánjanak a közvagyonnal, amely biztosítja a gyermekek ellátását.

## Gondos szervező munkával küszöböljék ki a hiányosságokat a kolozsvári klinikákon

Hazánkban a dolgozók egészségvédelmének átszervezése Pártunk és a kormány gondoskodása folytán megtörtént. Az új szervezési forma alapelve, hogy fokozott mértékben harcoljunk a betegségek megelőzéséért és a betegek gyógyításáért. Ez a célkitűzés számos kórházban és klinikán máris eredményhez vezetett. Találunk azonban olyan egészségügyi intézményt is, amelynek egyes osztályain még nem sikerült teljes mértékben felszámolni az eddigi hiányosságokat s ezért a betegek részéről többé-kevésbé jogos panaszok hangzanak el.

### A KOLOZSVÁRI I. SZÁMU KLINIKÁN

szerzett tapasztalatok például arra engednek következtetni, hogy az ott kezelt betegek panaszai nagymértékben helytállóak. Ha alaposan megvizsgáljuk az ottani helyzetet, megállapíthatjuk, hogy a munka még nem kielégítő, nem az, amit a dolgozók egészségének védelmében e rendkívül fontos társadalmi intézménynek nyújtania kell. Ennek okát kizárólag a klinika belső életének megszerkesztésében kell keresnünk.

Vizsgáljuk meg tehát alaposan a panaszokat és azok okait. A kolozsvári klinikákon az alkalmazottaknak nagyobb súlyt kellene fordítani a nap mint nap használatos műszerek tisztántartására. Nem elég a műszereknek használat utáni kimossa és szesze való mártása, hanem rendszeresen történő főzéssel kell sterilizálni. Ez a jelenség nem általános, csupán szórványos jellegű, de így is kivanatos a felszámolása.

A gyógyszerellátás terén alaposabb szervezés igénye merül fel. Bizonyítékunk az I. számú klinika belgyógyászatiának faliújságtábláján lévő cikk, amelyben Borbély Magda ápolónő munkájával kapcsolatos nehézségekről ír, egyben hangsúlyozza az igyekezet fokozását is.

### A FÜL-, ORR- ÉS GÉGE-OSZTÁLY

betegeinek vizsgálata. Helyszíni tapasztalatok igazolják, hogy az adminisztrációs teendők elvégzésével megbízott alkalmazott nem törődésé folytán az orvosok a meglehetősen zajos és türelmetlenül várakozó emberek jelenlétében végzik munkájukat. Augusztus 16-án délelőtt 11 és 1 óra között például a vizsgálat megkezdése előtt a betegek sorszámmal ellátott cédulát kaptak. Utána az előcsarnokban kellett volna várakozniuk, amíg egyenként beszólítják őket. Ehelyett azonban a betegek nagy része a rendelésbe fordult s mintegy huszan türelmetlenkedtek a gyógykezelést végző két orvos mögött. A betegek egy-mást félretolva igyekeztek megelőbb az orvoshoz jutni. Az

amely lehetővé teszi a hibák kiküszöbölését, majd így folytatja: „... elsősorban arra kell vigyáznunk, hogy figyelmesen adjuk át az osztályokat. Kritikát kell gyakorolnunk egymásközött, mert sokszor megtörténik, hogy a nappali ápolónővérek elfelejtik éjszakára fiókat és gyógyszert kiadni. Ez idézi elő azután, hogy az éjszakai szolgálatosok nem tudnak kellőképp az orvosok rendelkezésére állni, sem tüvel, sem fecskendővel és szükség esetén összejárjuk az osztályokat gyógyszerért, amíg találunk. Ellenkező esetben kénytelenek vagyunk valamelyik szekrényt erőszakkal felnyitni”. Ez a néhány sor nem kíván külön magyarázatot, megokolja a nehézségeket és rámutat a tennivalókra.

Lényegében nem tűnik súlyosabb természetű mulasztásnak de kellő szervezethez hiányára utal az is, hogy a kórlapokat időnként az I. számú klinika belgyógyászati kisebb-nagyobb papírlapokkal helyettesítik. Utólag megtörténik az adatok átvezetése a szabályszerű nyomtatványokra, de könnyen előfordulhat az az eset is, amikor elvész az orvosi vizsgálat eredményeit tükröző papírdarab. Súlyosabb elbírálás alá esik a II. számú klinika.

adminisztratív teendőkkel megbízott alkalmazott természetesen mitsém tejt a rend helyreállítására. Elképzelhető ezek után, hogy a két orvos milyen nyugodtan végezte munkáját. Ez a jelenség nem első, de ha a klinika illetékes szerve nagyobb figyelmet szentel a rend megtartására akkor az utolsó marad.

Szervezetlenséget tapasztalunk a fogászati röntgennél is. A röntgen kezelést fiatal orvosjelöltek végzik s az illetékes szakorvos nem minden alkalommal nyújt elég segítséget az új kádereknek, hanem adminisztratív teendőket végez. Vajjon miért kell az orvosnak adminisztrálni, amikor nagy szükség van rá a betegek gyógykezelésé-

nél? A felvételeket, az adatok bevezetését minden bizonnyal orvosi szakképesséssel nem rendelkező személy is el tudja végezni.

Visszatérve az I. számú klinika belgyógyászatiára, szükségesnek látszik a betegek elhelyezése körül észlelt hibák feltárása is. Jóllehet, a klinikák helyszíneiben szenvednek, mégis úgy véljük, nem a legszerencsésebb a betegek elhelyezése. A vizsgálatra beutalt, vagy a láb-fájással szenvedő betegnek nem szabad egy lázas, nyugtalanul alvó és éjszakai kezelésre szoruló beteggel egy szobában feküdnie. Nyugalmuk így nem biztosított.

A betegek felgyógyulása érdekében a hozzátartozók látogatási idejét is szabályozni kell. A tapasztalat azt igazolja, hogy a hozzátartozók már a reggeli órákban megkezdik a jövés-menést, s ez még a késő délutáni órákban is folytatódik. Az I. számú klinika belgyógyászatián például időnként az orvosnak kell a látogatókat rendreutasítania. Vajjon nem volna-e célszerűbb, ha ezt a ténykedést a bejáratnál szolgáló teljesítő alkalmazott végezné?

Az ellátás miatt is több panaszt hallottunk.

### AZ I. SZÁMU KLINIKA DIÉTÁS KONYHÁJÁN

készített ételek nem elégítik ki a betegek igényeit. Az ételek a rendelkezésre álló nyersanyaghoz viszonyítva, gyenge minőségűek. A hiányosság kiküszöbölésére a kolozsvári úrmi diétá-étközdekkkel való tapasztalatsere megszervezése minden bizonnyal nem maradna eredmény nélkül.

A klinikákon észlelt hibák és mulasztások annak adják tanulságát, hogy a munka egészen nincs eléggé összehangolva, hiányzik a kellő szervezés. Bár a személyzet igyekezete arra irányul, hogy munkája gondosabbá, alaposabbá váljék, mégis a klinikák illetékes szerveinek oda kell hatniuk, hogy az elért eredmények állandósuljanak és növekedjenek. A klinikák alkalmazottainak — orvosoknak, ápolóknak és egészségügyi személyzetnek egyaránt — törekedniük kell a magasabb politikai végzettség elérésére, hogy a gyakorlatban teljes mértékben alkalmazhassák a Párt és a kormány egészségügyi politikáját, amely a dolgozók egészségvédelmét s egyúttal a béke ügyét szolgálja.

## „Igérem, hogy Népköztársaságunk védelmének biztosítására még több szorgalommal tanulok“

Édesapám ács munkás volt, korán elhalt, édesanyammal maradtam. Nem telt arra, hogy iskolába járhasak, hogy anyámat fenntarthassam dolgozni kellett mennem. Megtanultam a bádigos mesterséget. A felszabadulás után bekapcsolódtam az Ifjúsági Szövetség szer-

vezeti munkájába. Közben tanultam, ideológiailag képeztem magam. Nemsokára kiemeltek a termelésből, aktivista lettem.

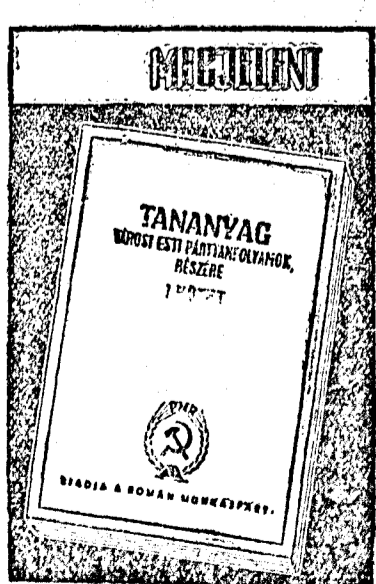
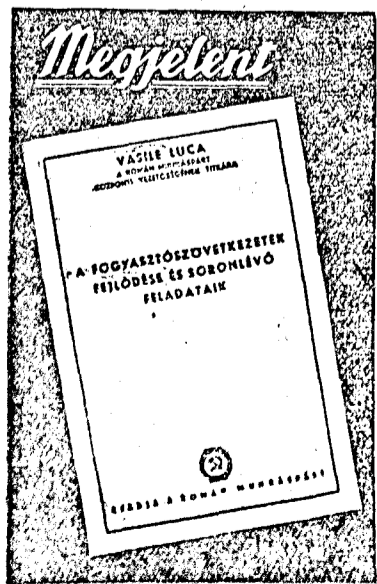
Mikor bevonultam katonának, édesanyám kötségesedett, azt hitte, hogy a mostani katonáknak is olyan az életük, mint régen. Közél két esztende-

je vagyok katoná s az egykori egyszerű munkás ifju ma már főhadnagyi rangot ért el, hazánk demokratikus hadseregében. Anyám egyetlen támasza vagyok, fizetéséből most bőven telik édesanyám fenntartására.

De nemcsak én vagyok egyetlen a magyarok között, aki ilyen szép pályát ért el a hadseregben. Számosan vannak még hozzám hasonló szorgos ifjak, akiket rövid idő alatt előléptetésben részesítettek.

Most a bukaresti egyetem jogi karának hallgatója vagyok, mert időközben demokratikus hadseregiinkben megszereztem a szükséges tanulmányokat. Köszönöm ezt Pártunknak és kormányunknak; hálám jeléül ígérem, hogy még nagyobb szorgalommal tanulok, fokozni fogom ismereteimet, hogy Népköztársaságunk védelmét és a szocializmus építését a magam részéről is biztosítsam.

Nagy Sándor  
főhadnag.



## MOZI

**MUNKÁS MOZGÓ:** Az ök boldogsága. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órák. Vasárnap délelőtt 11 órák után.

**NÉPMOZGÓ (POPULAR):** Ben-thin-család. Előadások kezdete: 5, 7 és 9 órák.

**CAPITOL MOZGÓ:** Szébaszto, póló 4 kilométerre. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órák. Vasárnap délelőtt 11 órák után.

**URANIA MOZGÓ:** A rejtélyes okmány. Előadások kezdete: 5, 7 és 9 órák. Szombaton és vasárnap 3, 5, 7 és 9 órák. Vasárnap délelőtt 11 órák után.

**VÖRÖS CSILLAG MOZGÓ:** Zeng a völgy. Magyar feliratokkal. Előadások kezdete: 4, 6 és 8 órák.

**MAXIM GORKIJ MOZGÓ:** Mindig készen. (Magyar feliratokkal.) Előadások kezdete: 5, 7 és 9 órák. Szombaton és vasárnap 3, 5, 7 és 9 órák. Vasárnap délelőtt 11 órák után.

**ÚJ IDŐK MOZGÓ:** Augusztus 27—szeptember 2-ig: Híradó — Az új Csehszlovákia. Színes film.

**CIRKUSZ ANTONIO:** A cirkus parádéja. Kezdetek este 9 órák.

Látogassuk a KÖZÉLELMEZÉSI TROSTT vendéglőit, nyári kert-helyiségeit, ahol saját készítésű mindig friss ételkülönlegességeket szolgálnak fel népszerű áron. Különleges asztali és csemege borok nagy választékban. Állandóan frissen csapolt sör. Változatos műsoru zenekarok.

## Közlemények

**A KOLOZSVÁRI ZENEMŰVESZETI** közép- és elemi iskolában (az elemi I.—II. tagozat, valamint a középiskola részére) a felvételi vizsákat augusztus 27 és szeptember 9 között tartják. Minden délelőtt 8-tól 1 óráig. A VIII. osztály részére a felvételi vizsgák szeptember 3-án, reggel 7 órák kezdődnek. A felvételi vizsához szükséges iratok: 1. Iskolai bizonyítvány; 2. születési anyakönyvi kivonat; 3. szülők vagyonáról, illetve fizetéséről szóló igazolvány; 4. kérvény.

**A KOLOZSVÁRI „UNIREA”** fémipari iskolában az új tanév hétfőn, szeptember 3-án reggel 7 órák kezdődik.

**KOLOZSVÁR VÁROS KÉPVISELŐI:** Padureanu Rozalia, Mihalescu Teodor és Gergely Jenő elvtársak meghívják a Molotov. Augusztus 23- Bolyai. Minorita: és Március 6-utcák választóit a szombaton, 1951 szeptember 1-én este 6 órák tartandó megbeszélésre.

AZ „INFRATIREA” NÉPIZENEKAR szeptember 2-án, vasárnap este 8 órák az Egyetemiek Háza nagytermében „Népi zene koncertet” ad, az Állami Román és Magyar Opera valamint a „Herbák János”-művek zenekarának közreműködésével. Jegyek elővételben: az AGES-nél, este a pénztárnál.

## SPORT

### HOSPODAR, A HADSEREG VERSENYZŐJE KETTŐS ORSZÁGOS REKORDOT JAVITOTT AZ 1000 ÉS 1500 MÉTERES GYORSUSZÁSBAN

**KOLOZSVÁR.** — Az országos uszóbajnokság csütörtökön délelőtt megkezdődött a „Victor Babes” egyetemi stadionban. Az első versenynapon a legnagyobb sikerrel Hospodar, a bukaresti Hadsereg versenyzője szerepelt, aki kettős rekordot ért el. Az 1000 méteres gyorsuszásban 14.31 mp-es idővel, az 1500 méteres gyorsuszásban pedig 21.43.4 mp-es idővel állított fel új országos ifjúsági rekordot. 2. Sarkadi (Vasas Kolozsvár) 23.24.4 mp. A 4x100 méteres ifjúsági női gyorsváltó uszásban a kolozsvári Haladás együttese 6.04.5 mp-es idővel állított fel új országos rekordot. 2. Építők (Bukarest) 6.34.9 mp. 3. Vasas (Resica) 6.41.8 mp. A

800 méteres ifjúsági gyorsuszást Maxim, a kolozsvári Vasas versenyzője nyerte meg 12.13.8 mp-el, míg a 100 méteres ifjúsági női pillangóuszást Szobotka, a temesvári Haladás versenyzője nyerte 1.40.2 mp-es idővel.

Ma, pénteken délelőtt a néptanús uszodájában megkezdődnek a férfi és női műugró bajnokságok. A „Victor Babes” stadion medencéjében délután 4 órák a következő döntőket uszák le: 200 m. női és férfi gyorsuszás, 100 m. női és férfi melluszás, 4x100 m. ifjúsági gyorsváltó, 200 m. ifjúsági melluszás, 400 m. ifjúsági gyorsuszás, 3x100 m. vegyesváltó uszás. Délelőtt az egyes versenyszámokban az előfutamokat uszák le.

### HÁROM CSAPATNAK VAN ESELYE A TARTOMÁNYI LABDARUGÓ BAJNOKSÁGRA

**KOLOZSVÁR.** — A tartományi labdarúgó bajnokság küzdelmei a befejezéshez közelednek. Vasárnap az utolsó előtti forduló játszik le. Az első csoportban a tordai Vörös Lobogó csapatának, a második csoportban pedig a szamosújvári állami gazdaság együttesének és a kolozsvári „Herbák János”-művek csapatának van esélye a bajnokságra. A vasárnapi forduló mérkőzései: Zilthon: Spárták — Spárták (Kolozsvár), Marosújvár: Vasas — Vörös Lobogó (Torda), Tordán: Lokomotiva — Haladás (Kolozsvár), Szamosújváron: Állami gazdaság — Vasas (Nagyenyed). —

Egeresen: Láng — Spárták (Marosújvár), Kolozsváron: a Herbák János — Dinamo mérkőzést ma játszik le.

**A SZOMBAT DELUTÁNI** kettős elsőosztályú kézilabda mérkőzés délután 5 órák kezdődik a temesvári Testnevelési Főiskola — Tudomány női mérkőzéssel; 6 órák a Tudomány — Hadsereg (Bukarest) elsőosztályú férfi kézilabda mérkőzésre kerül sor.

## Világosság

Felölős szerkesztő: LAZÁR JÓZSEF  
Szerkesztőség: Horea-ut 6, II. emelet. Telefon: 15—25. Kiadóhivatal: Molotov utca 16. Telefon: 19—11.